

# KHARKIV

Cosmopolita  
città Ucraina

*Cosmopolitan  
Ukrainian city*

di | by Anna Glik



Cuore dell'Ucraina orientale, **Kharkiv** fu fondata nel 1654 ed è diventata uno dei maggiori centri scientifici, industriali e culturali-educativi del paese. La città fu la prima capitale dell'Ucraina per 14 anni, dal 1919 al 1934, un centro dove si riunivano i più famosi scienziati, ingegneri, diplomatici e che oggi vanta tre premi nobel: Lev Landau, Ilya Mechnikov e Simon Kuznets. Kharkiv, conosciuta anche come Kharkov, non solo è una città tra le più grandi e popolate del Paese con il suo milione e mezzo di abitanti, ma è anche tra le più attive nel campo industriale, scientifico, e perfino sportivo: basti pensare alle numerose palestre, campi sportivi, piscine e agli stadi. Non c'è da stupirsi che molti dei suoi cittadini si siano distinti e addirittura abbiano conquistato medaglie olimpioniche nelle varie discipline: ginnastica, nuoto, pallavolo, atletica o ciclismo.

## Accogliente ed ospitale è anche una città all'avanguardia nell'industria di alta tecnologia

E a questo, in virtù della sua articolata storia, c'è da aggiungere una grande varietà di stili architettonici, di tradizioni e d'idee, che fanno della città una meta davvero tutta da scoprire. Simbolo di Kharkiv e meraviglia assoluta è **Piazza della Libertà**, una delle più vaste al mondo con i suoi 12 ettari di superficie, dove si svolgono solenni parate militari, oltre a concerti, eventi culturali o politici. Le fanno corona numerosi **Parchi**, vivacissime strade, scenografiche **fontane** e diversi pittoreschi caffè all'aperto. In città il turista troverà sempre una calorosa e amichevole **accoglienza**, da qualunque parte del mondo giunga perché gli abitanti hanno una lunga consuetudine ad accogliere stranieri. Infatti, grazie alla sua felice posizione e alla sua ramificata rete stradale e ferroviaria, la città di Kharkiv è collegata a zone come la Crimea, il Caucaso, i porti del Mar Nero e del Baltico. E qui si trovano **industrie di alta tecnologia** che vanno dall'ingegneria energetica alla costruzione di macchine agricole, dall'elettronica all'industria aerospaziale e anche carri armati moderni, aerei e turbine che vi si producono sono richiesti in tutto il mondo. Kharkiv è anche considerata la **città delle sette meraviglie**. In aggiunta alla già citata Piazza della Libertà, notevole è il **monumento a Taras Shevchenko**, poeta e scrittore, oltre che uomo politico del Paese, gloria della città. E una sosta imprescindibile è davanti alla **Fontana Zerkal'naya Struya** (Getto a specchio), un altro importante simbolo di Kharkiv, costruita nel 1947 e **sito protetto dall'UNESCO**. Ma, uno dei monumenti di cui gli abitanti vanno più fieri, è il solenne **edificio Gosprom**, conosciuto come il primo grattacielo in cemento armato in tutta l'Unione sovietica e che svetta in Piazza della Libertà.

## Tutti i monumenti testimoniano la lunga storia della città e la passione dei suoi abitanti per l'arte

Bellissime anche le sue chiese, soprattutto la **Cattedrale Pokrovsky** costruita nel 1689, la bizantina **Cattedrale dell'Annunciazione**, la più grande dell'Europa Orientale, e la **Chiesa dell'Assunzione**: tutti monumenti che attestano la lunga storia della città e la passione degli abitanti per l'arte, di cui fanno fede anche i numerosi musei sparsi un po' ovunque, musei peraltro dedicati in gran numero anche a quella che è la più prosperosa attività della città, come l'interessante **Museo del Software e del computer**, che ripercorre la storia di questi strumenti tecnologici, o il **Museo della Storia e della Tecnologia delle ferrovie del Sud**. Se per l'arte occorre visitare il **Museo d'Arte di Kharviv**, con dipinti del XIX e XX secolo di arte russa e ucraina, anche le glorie nazionali hanno i loro Musei: da vedere, per la sua atmosfera, la **Casa del pittore e scultore russo Ilya Repin**. Tra i vanti della città da non perdere il Delfinario, il **Dolphinarium Nemo**, una vera delizia per tutti dove si possono ammirare spettacoli davvero inconsueti, come le acrobazie di foche e delfini a suon di musica, e dove ci si può anche immergere nella vasca per giocare con gli animali, e che offre pure collaudate terapie con i delfini per rinforzare e riabilitare bambini con ridotte funzioni motorie. E sempre in tema naturalistico, vicino al **Parco Shevchenko** i bambini possono divertirsi allo **Zoo**, il più antico dell'Ucraina fondato nel 1895, dove si trovano molte specie rare di animali. Per finire un invitante **profumo di dolci** guiderà a occhi chiusi il visitatore verso la famosa Pasticceria Vedmedyk, decorata nell'elegante stile Impero, la più rinomata e antica della città, attiva dal 1900, che ha servito da più di cento anni notabili del Paese e fuori, oltre allo zar di Russia.



Come città multi-confessionale, Kharkiv offre bellissime chiese, cattedrali, sinagoghe e moschee, tutte da visitare. As a multi-denominational city, Kharkiv offers very beautiful churches, cathedrals, synagogues and mosques, which are all interesting places to visit.



**S**ituated in the heart of eastern Ukraine, **Kharkiv** was founded in 1654 and has become a major centre of Ukrainian science, industry, culture and education. The city was the first capital of Ukraine for 14 years, from 1919 to 1934, and became a place where famous scientists, engineers and diplomats would meet. It can boast three Nobel prize winners: Lev Landau, Ilya Mechnikov, Simon Kuznets. Kharkiv, known also as Kharkov, is not just one of the largest and most populated cities in the country, with 1.5 million inhabitants, but it is also one of the most active in industrial and scientific fields and even in the area of sports - it has numerous gyms, sports fields and stadiums. It is no wonder that many of its citizens have become successful and even won Olympic medals in various disciplines: gymnastics, swimming, volleyball, athletics and cycling.

## Welcoming and friendly, it is also a city at the forefront of the high-tech industry

As a result of its variegated history, it features a wide variety of architectural styles, traditions and ideas, making the city an ideal destination. The city's principal and rather incredible landmark is **Freedom Square** (Ploshcha Svobody), one of the largest squares in the world with an area of over 12 hectares, which holds solemn military parades as well as concerts and cultural and political events. Surrounding the square are numerous **parks**, bustling streets, scenic **fountains** and various picturesque open-air coffee bars. The city's inhabitants have a long tradition of receiving strangers so tourists from every part of the world will always find a warm and friendly welcome. Thanks to its advantageous position and extensive road and rail network, the city of Kharkiv is connected to areas such as the Crimea, Caucasus, and the ports of the Black Sea and Baltic Sea. It is here we find **high technology industries** that range from power engineering to the construction of agricultural machines and from electronics to the aerospace industry: even the modern tanks, aircraft and turbines made here are sought-after throughout the world. Kharkiv is also known as the **city of the seven wonders**. In addition to the previously mentioned Freedom Square, other notable landmarks include the **monument to Taras Shevchenko**, the poet, writer and political figure in the country. Another must-see attraction is the **Zerkal'naya Struya Fountain** (The Mirror Stream), an important Kharkiv landmark, which was built in 1947 and is **protected by UNESCO**. Instead, the monument that makes the inhabitants most proud is the solemn **Gosprom building** in Freedom Square, which has the reputation of being the first skyscraper made of reinforced concrete.

## All monuments testify the city's long history and the passion of its inhabitants for art

The city also has some very beautiful churches, in particular **Pokrovsky Cathedral** built in 1689, the Byzantine **Cathedral of the Annunciation**, the largest in Eastern Europe, and the **Church of the Annunciation**, monuments that testify the long history of the city and the passion of its inhabitants for art. There are also numerous **museums** scattered all over, many of which are dedicated to the most prosperous activities of the city, such as the interesting **Software and Computer Museum**, which traces the history of these technological instruments, or the **Museum of History and Technology of the Southern Railway**. Visitors interested in art should visit the **Kharkiv Art Museum**, which houses nineteenth and twentieth century Russian and Ukrainian art. Even national figures have their own museums: one to visit, particularly for its atmosphere, is the **House of the Russian painter and sculptor Ilya Repin**. Among the many attractions in the city to visit is the **Dolphinarium Nemo**, a delight for all, with unique shows featuring the acrobatics of seals and dolphins to music, where you can also swim and play in the pool with the animals, and which even offers proven therapies with dolphins to strengthen and rehabilitate children with reduced mobility. Remaining on the subject of nature, at the nearby **Shevchenko Park** children can have fun at the **Zoo**, the oldest in Ukraine, founded in 1895, which has many rare animal species. Lastly, an inviting **aroma of sweets** will guide visitors to the famous Vedmedyk confectionary shop, decorated in elegant Empire style, the best-known and oldest in the city, which has been open since 1900 and has served celebrities for over one hundred years, including the Tsar of Russia.

Negli ultimi anni, Kharkiv ha cambiato significativamente volto, con nuove infrastrutture urbane, parchi e piazze. Ma la ricchezza dei suoi monumenti del passato è ovunque. *Over the past few years, Kharkiv has changed appearance with new urban infrastructures, parks and squares; but the abundance of monuments from the past is admirable everywhere.*





### PIAZZA DELLA LIBERTÀ

È uno dei simboli di Kharkiv e una delle piazze più grandi del mondo (quasi 12 ettari). L'area e gli edifici circostanti furono costruiti alla fine degli anni '20 - primi anni '30 del XX secolo. È caratterizzata da uno spazio rettangolare e una parte più arrotondata e, a sud della piazza, si trovano bei palazzi e il Giardino Taras Shevchenko. Nella parte circolare della piazza sono tre gli edifici principali: il Gosprom, l'Università di Kharkiv e l'Università Militare (oggi Kharkov National University Karazin).



### FONTANA ZERKAL'NAYA STRUYA

Di fronte al Teatro dell'Opera, la fontana fu costruita in onore della vittoria del popolo sovietico nella Grande Guerra di Liberazione, nel 1947, ed è anch'essa uno dei simboli più amati dagli abitanti e visitati dai turisti per la sua strabiliante scenografia, un posto romantico da ammirare soprattutto di notte per le scenografiche luci dai mille colori. È un luogo prediletto dagli sposi, oltre che dai turisti, per le foto ricordo. È uno degli edifici architettonici più importanti di Kharkiv ed è protetto dall'UNESCO.



### MONUMENTO A SHEVCHENKO

Si tratta di un artistico omaggio all'uomo politico più amato del Paese, eretto nel 1935 ed è considerato il migliore monumento al mondo dedicato al personaggio. La sua altezza misura in tutto 16 metri e mezzo, di cui ben cinque metri e mezzo misura la statua in bronzo. Si trova vicino all'omonimo Parco.



### MONASTERO DELLA SANTA PROTEZIONE DELLA VERGINE

Solenne costruzione d'importanza nazionale, che comprende vari edifici, come la Chiesa, la casa del Vescovo e il seminario. La cattedrale era parte integrante delle fortificazioni della città ed è costruita in stile Barocco combinato con motivi romanici e russi antichi. Al suo interno si trova l'icona miracolosa della Madonna Ozeriana della metà del XVII secolo, a cui si rivolgono abitanti e turisti per chiedere grazie.



### CATTEDRALE DELL'ANNUNCIAZIONE

Bella chiesa in stile neo-Bizantino con cinque cupole e un caratteristico campanile di 80 metri. All'interno, vastissimo, tanto da ospitare 4000 persone, sono da ammirare superbi affreschi. Fu costruita tra il 1889 e il 1901 dal progetto dell'architetto locale Mikhail Lovtsov.



### CATTEDRALE DELL'ASSUNZIONE DELLA BEATA VERGINE MARIA

Collocata su una collina, sopra le rive del fiume Lopan, è la più antica chiesa ortodossa di tutta l'Ucraina. L'altissima torre campanaria venne eretta in onore di Alessandro I per celebrare la sua vittoria contro l'esercito di Napoleone Bonaparte. L'interno è molto ricco, vastissimo e suggestivo, tipico dei luoghi di culto ortodossi.

### FREEDOM SQUARE

*This square is one of Kharkiv's landmarks and one of the largest squares in the world (almost 12 hectares). The area and surrounding buildings were built at the end of the twenties/thirties of the last century. It features a rectangular-shaped area and a circular area and, in the south of the square stand beautiful palaces and the Taras Shevchenko Park. In the circular area lie the three main buildings: Gosprom (Derzhprom), Kharkiv University and the Military University (today Kharkov National University Karazin).*

### ZERKAL'NAYA STRUYA FOUNTAIN

*Situated in front of the Opera Theatre, this fountain was constructed in honour of the victory of the Soviet people in the Great War of Liberation in 1947. It is also one of the landmarks best loved by residents and visited by tourists for its spectacular setting - a romantic place to enjoy particularly at night when lit up with a thousand colours. It is a place loved by newly-weds and tourists for souvenir photos. It is one of the most important monuments in Kharkiv and is protected by UNESCO.*

### MONUMENT TO SHEVCHENKO

*This is an artistic homage to the country's best loved political figure, which was erected in 1935 and is considered the finest monument in the world dedicated to this man. It is 16.5 metres tall in total, 5.5 metres of which make up the bronze statue. It is situated near the park of the same name.*

### HOLY PROTECTION MONASTERY

*A solemn construction of national importance, it includes various buildings such as a church, the bishop's palace and seminary. The church was an integral part of the city fortifications and is built in Baroque style with Romanesque and ancient Russian motifs. Inside it houses the mid-seventeenth century Ozerianska icon of Mother of God to whom inhabitants and tourists turn to give thanks.*

### ANNUNCIATION CATHEDRAL

*A beautiful neo-Byzantine style with five domes and a characteristic bell tower of 80 metres. Superb frescoes can be found inside this vast building, which holds up to 4,000 people. It was built between 1889 and 1901 by the local architect Mikhail Lovtsov.*

### ASSUMPTION OF DORMITION CATHEDRAL

*Situated on a hill above the banks of the River Lopan, this is the oldest Orthodox church in Ukraine. The very high bell tower was built in honour of Alexander I to celebrate its victory against the army of Napoleon Bonaparte. The inside is very ornate, extremely large and very striking - a typical example of Orthodox places of worship.*

Scopri di più Discover more  
[www.aviontourism.com](http://www.aviontourism.com)



**AVION TOURISM** AIRPORT MAGAZINE  
ISSUE 67|2018

**EDITORE**

PUBLISHER

Sisterscom.com snc

Via Piave, 102 - 23879 Verderio Inferiore (Lc) - Italy

Tel. +39 039 8951335 - Fax +39 039 9121116

P.I. 03248170163 - www.sisterscom.com

**DIRETTORE RESPONSABILE**

EDITOR IN CHIEF

Angela Trivigno

**MARKETING E PUBBLICITÀ**

MARKETING & ADVERTISING

Annalisa Trivigno

adv@aviontourism.com

**REDAZIONE E UFFICIO STAMPA**

EDITORIAL STAFF & PRESS OFFICE

Italia: redazione@aviontourism.com

Worldwide: press@aviontourism.com

**PROGETTO GRAFICO E IMPAGINAZIONE**

GRAPHIC DESIGN AND PAGING

Sisterscom.com

**TRADUZIONI**

TRANSLATIONS

Juliet Halewood

**COLLABORATORI**

CONTRIBUTORS

Federica Fusco, Anna Glik, Luca Lembi,

Lisa Maria River, Nicolò Villa, Alisè Vitri

**FOTO DI COPERTINA**

COVER PHOTO

Archivio Fotografico Sisterscom.com

Mariia Golovianko/Shutterstock.com

**CONTRIBUTI FOTOGRAFICI & UFFICI STAMPA**

PHOTOS CONTRIBUTORS & PRESS OFFICES

Diritti Riservati per fotografie e loghi pubblicati.

Aigo S.r.l.; Air Arabia; Air Italy S.p.A.; Albastar; Ambasciata

d'Ucraina in Italia; Amministrazione della città di Kharkiv; Beauty

and Luxury; Blue Air; Blue-Panorama Airlines S.p.A./Blu-Express;

BMI Regional; British Midland Regional Limited; Bulgariatravel.org;

Coach Ip Holdings LLC.; Collistar S.p.A.; Conte of Florence

Distribution S.p.A; Desigual; Discover Tunisia/Tunisian National

Tourist Office; Egypt Travel/Ente del Turismo Egitto; Enav S.p.A.;

Ernest S.p.A. (Foto Ennio Varani); ES Pr Emanuela Schmeidler; Estée

Lauder Companies/Travel Retail Global Press Office; Jo Malone;

Legami S.r.l.; Media Ambience Public Relations; Melismelis S.r.l.;

Nomination S.r.l.; Parade Italia; Cristiano di Thiene S.p.A.; Pegasus

Airlines Inc.; Pia Bianchi Press; Pinko; Press Office Lancôme Italia/

L'Oréal Italia S.p.A.; Pressjam Snc; Redmint Communications Ltd.;

Ryanair DAC; S.C. Blue Air-Airline Management Solutions S.r.l.;

Sacbo S.p.A.; Save My Bag; See Toronto Now/The Toronto

Convention and Visitors Association; Skill& Music/Ufficio stampa

della Fondazione Donizetti di Bergamo; The Boeing Company Craig

Larsen Photography; Ufficio Stampa Fujifilm Italia - Divisione

Electronic Imaging; Ukrainian International Airlines; Victoria's

Secret; Percassi; Visit Bergamo (Agenzia per lo sviluppo e la

Promozione Turistica della Provincia di Bergamo Scarl; Flavio Villa;

Dimitri Salvi); Volotea; White Tiger PR; Wizz Air Hungary Ltd.; Your

Image Communication.

Archivio Fotografico Sisterscom.com

123RF Limited (Iakov Kalinin; Ievgenii Fesenko; Konstantin Kalishko;

Lin Chu-Wen; Mihai Andritoiu; Niloo138).

Shutterstock Inc./Shutterstock.com (Aleksandar Todorovic; Anshar;

Anton Kudelin; Aquae Calidae; Boerescu; Brenik; Brian Kinney;

Copycat37; Cpaulfell; CPQ; Diego Grandi; Dmitry Rogachev;

eFesenko; Elena Elisseeva; Evannovostro; Hristo Anestev;

InsectWorld; Kerenby; Kiev.Victor; Lasko Dmitry; Mariia Golovianko;

Mikhail Starodubov; Natalia Sidorova; Niki\_spasov; Panimoni;

Phant; Photosmatic; Protasov AN; Roberto Machado Rodriguez;

Romas\_Photo; Songquan Deng; Stefan Kunchev Kunchev; Stefano

Garau; Suronin; TRphotos; VDV; Volodymyr Martyniuk; Vytautas

Kielaitis; Wai Heng Chow).

**DIREZIONE, REDAZIONE,**

**AMMINISTRAZIONE E CONCESSIONARIA**

EDITORSHIP, EDITING, ADMINISTRATION & ADVERTISING

Sisterscom.com snc

Via Piave, 102 - 23879 Verderio Inferiore (Lc) - Italy

Tel. +39 039 8951335 - Fax +39 039 9121116

P.I. 03248170163 - www.sisterscom.com

Pubblicità / Advertising: adv@aviontourism.com

**PROPRIETÀ LETTERARIA E ARTISTICA RISERVATA**

**TUTTI I DIRITTI RISERVATI** ALL RIGHTS RESERVED

COPYRIGHT © Sisterscom.com snc

Registrazione Tribunale di Bergamo - Registered at Bergamo Law Court

N° 1 del 9 gennaio 2003 - ISSN: 2282-1554

**Periodicità Trimestrale** - Quarterly

**Edizione Cartacea/Print Edition:**

**Edizione Speciale per/Special Edition for Milan Bergamo Airport**

**Edizione digitale su/Digital Edition on:**

www.aviontourism.com, www.milanbergamoairport.it

**Distribuzione Internazionale per l'Edizione Digitale**

Worldwide Distribution for Digital Edition

www.pressreader.com

**FOTOLITO E STAMPA**

PHOTOLITHOGRAPHY & PRINT

CPZ S.p.A. - Costa di Mezzate (Bg) - Italy

**SEGUICI SU/FOLLOW US ON**

www.aviontourism.com &     



SCARICA GRATIS  
LA RIVISTA DIGITALE  
IN FORMATO PDF  
E LEGGILA SU  
TUTTI I DISPOSITIVI

DOWNLOAD  
DIGITAL MAGAZINE  
IN PDF FORMAT FREE  
OF CHARGE AND READ IT  
ON ANY DEVICE

www.aviontourism.com

www.milanbergamoairport.it

